

**OSVEDČENIE O EHS TYPOVOM SCHVÁLENÍ**  
**EC TYPE – APPROVAL CERTIFICATE**

Oznámenie týkajúce sa:

**ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>**  
**ROZŠÍRENIA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>**  
**ODMIETNUTIA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>**  
**ODOBRATIA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>**

*Communication concerning the:*

**EC TYPE-APPROVAL<sup>1</sup>**  
**EXTENSION OF EC TYPE APPROVAL<sup>1</sup>**  
**REFUSAL OF EC TYPE APPROVAL<sup>1</sup>**  
**WITHDRAWAL OF EC TYPE APPROVAL<sup>1</sup>**

**typu spojovacieho ťažného zariadenia podľa smernice 94/20/ES**  
*of a type of a component (tow bar) with regard to to Directive 94/20/EEC*

ES typové schválenie č.: **e27\*94/20\*0035\*00**  
*EC type-approval No.:*

Rozšírenie č.: **00**  
*Extension No.:*

Dôvod pre rozšírenie:  
*Reason for extension:*

-  
*N/A*

**ČASŤ I**  
*Section I*

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu):  
*Make (trade name of manufacturer):*

**SVC Náchod**

0.2. Typ a obchodné označenie(ia):  
*Type and general commercial description(s):*

**VTZ 001/002 - 127**

0.3. Spôsob identifikácie typu, ak je vyznačený  
na komponente:  
*Means of identification of type if marked  
on the component:*

**Schválené typové číslo**  
*Type approval number*

- 0.3.1 Umiestnenie označenia:  
*Location of that marking:* **Na typovom štítku**  
*On type plate*
- 0.5. Názov a adresa výrobcu:  
*Name and address of manufacturer:* **SVC Náchod, s. r.o.**  
**Pod Smrkem 2031, 547 01 Náchod**  
**Czech Republic**
- 0.7. V prípade komponentov a samostatných  
technických jednotiek, umiestnenie a  
spôsob upevnenia ES schvaľovacej značky:  
*In the case of components and separate*  
*technical units, location and method of*  
*affixing of the EEC type approval mark:* **Na typovom štítku**  
*On type plate*
- 0.8. Názov(názvy) a adresa (y)  
montážneho(ých) závodu(ov):  
*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):* **Náchod, s. r.o.**  
**Pod Smrkem 2031, 547 01 Náchod**  
**Czech Republic**

SVC NÁCHOD

ČASŤ II  
Section II

1. Doplnkové informácie (kde je to potrebné):  
*Additional information (where applicable):* **pozri Doplnok I**  
*See Appendix I*
2. Technická služba zodpovedná  
za vykonanie testov:  
*Technical service responsible  
for carrying out the test:* **VÚD, a. s.**  
**Transport Research Institute, J.S.Co.**  
**Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina**  
**Slovakia**
3. Dátum protokolu o teste:  
*Date of test report:* **24.08. 2004**  
**August 24, 2004**
4. Číslo protokolu o teste:  
*Number of test report:* **87/2004**
5. Poznámky (ak sú):  
*Remarks (if any):* **pozri Doplnok I**  
*See Appendix I*
6. Miesto:  
*Place:* **Bratislava**
7. Dátum:  
*Date:* **14. 12. 2004**  
**14th December 2004**
8. Podpis:  
*Signature:* **Ing. Jaroslav Hnatič**  
**for the minister**
9. Prikladá sa register informačného súboru archivovaného príslušnými orgánmi, ktorý typové  
schválenie udelil a ktorý môže byť na žiadosť poskytnutý.  
*The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type  
approval, which may be obtained on request, is attached.*
  - Formulár vzťahujúci sa k prílohe III a k pripojeným výkresom
  - *Application form relating to Annex III and annexed drawings*
  - Montážny návod
  - *Fitting instructions*
  - Výkresy a návod pre pripojenie
  - *Drawings and instruction for attachment*
  - Protokol o teste, ako je spomenutý v bode 4
  - *Test report as mentioned in item 4*
  - Certifikát systému kvality výrobcu podľa ČSN EN ISO 9001:2001
  - *Certificate System of Quality of manufacturer to ČSN EN ISO 9001:2001.*

Doplnok I  
Appendix I

**k osvedčeniu o EHS typovom schválení č. e27\*94/20\*0035\*00**  
**o typovom schválení komponentu pre mechanické spojovacie zariadenia vzhľadom na Smernicu**  
**94/20/ES**  
*to EEC type-approval certificate No.: e27\*94/20\*0035\*00*  
*concerning the component type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive*  
*94/20EC*

1. Doplnkové informácie  
*Additional information*
- 1.1. Trieda typu spojenia:  
*Class of the type coupling:* **A50-X**
- 1.2. Kategórie alebo typy vozidiel, pre ktoré zariadenie určené alebo obmedzené:  
*Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:* **Renault Kangoo, Nissan Kubistar 1997-> Renault Kangoo, Nissan Kubistar 1997->**
- 1.3. Maximálna hodnota D:  
*Maximum D- value:* **7.79 kN**
- 1.4. Maximálne vertikálne zaťaženie S v bode spojenia:  
*Maximum vertical load S at the coupling point:* **75 kg**
- 1.5. Maximálne zaťaženie U na točnici:  
*Maximum load U at the fifth wheel coupling point:* -  
N/A
- 1.6. Maximálna hodnota V:  
*Maximum V- value:* -  
N/A
- 1.7. Pokyny pre pripojenie typu spojenia na vozidlo alebo fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom; doplnkové informácie, ak je použitie typu spojenia obmedzené na špeciálne typy vozidiel:  
*Instruction for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use coupling type restricted to special types vehicles:* **pozri montážny návod**  
*see fitting instructions*
- 1.8. Informácie o vybavení konzolami alebo montážnymi doskami:  
*Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates:* **pozri montážny návod**  
*see fitting instructions*

<sup>1/</sup> Nehodiace sa škrknite  
*Strike out what does not apply*

5. Poznámky:

*Remarks:*

Montáž spojovacieho zariadenia na vozidlo musí byť skontrolovaná vzhľadom na požiadavky Prílohy VII, pozri Prílohu I, čl. 5.10.

*The installation of the coupling device to the vehicle must be checked according to requirements of Annex VII, see Annex I, par 5.10.*

SVC NÁCHOD